



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



0 0 1 U 3 2 1 5

001

Raven B2

MADŽARŠČINA
JEZIK NARODNE SKUPNOSTI

Navodila za ocenjevanje in točkovnik

PREVERJANJE ZNANJA JEZIKA NARODNE SKUPNOSTI

Izpitna pola 1**BRALNO RAZUMEVANJE****Splošna navodila**

Po presoji upoštevamo vse pravilne in smiselne odgovore, tudi če niso navedeni v rešitvah. Za slovnične in pravopisne napake ne odštevamo točk. Upoštevamo tudi napačno zapisane besede, razen če se le-te pomensko razlikujejo od pravilne rešitve.

Odgovora pa ne upoštevamo v primeru, ko kandidat/ka odgovarja s celo serijo stavkov, čeprav se v njih pojavi pravilni odgovor.

1. naloga

1. nem tudják
2. az élőhelyek csökkenése, vadászat
3. Botswanában
4. a túlszaporulat veszélyes az emberekre, a vadászok megélhetése nincs biztosítva
5. egy súlyos járvány miatt
7. a fiatal és az idős elefántoknak
8. a dögevők
9. a természetvédelmi szervezetek
10. a tetemekből begyűjtött mintákat

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

2. naloga

1. Hamis
2. Nem szerepel a szövegben
3. Igaz
4. Hamis
5. Igaz
6. Igaz
7. Igaz
8. Nem szerepel a szövegben
9. Hamis
10. Hamis

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

3. naloga

1. D
2. A
3. F
4. C
5. B

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 5 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 5 točk.

Az első feladatlap elérhető összpontszáma 25 pont.
Izpitna pola 1 – skupaj možnih 25 točk.

Izpitna pola 2**POZNAVANJE JEZIKA****Splošna navodila**

1. Ne upoštevamo napačno zapisanih besed, tudi če se le-te pomensko ne razlikujejo od pravilne rešitve.
2. Kjer je možnih več rešitev, zadostuje, če kandidat-ka napiše eno. Če jih zapiše več in so vse pravilne, dodelimo 1 točko. Če je med rešitvami ena napačna, ne dodelimo točk.

Rešitve:**1. naloga**

1. augusztusában
2. Magyarországon
3. tagjaként
4. hivatalossá
5. valóra
6. ösztöndíjat
7. támogatásért
8. egyetemről
9. egyetemmel
10. szóban

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

2. naloga

1. feladták/eladták
2. ki fog vonulni
3. veheti meg
4. kiderül
5. tekinti át/meg
6. kivonulnak
7. kikényszerítették
8. elismerje
9. eladják
10. beszámoltunk

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

3. naloga

1. találunk
2. kóstolja meg
3. találjon rá
4. vadásszon
5. kanyarognak
6. mutatják meg
7. felfedezné
8. vegye
9. kezdeményezte
10. épült fel

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

A 2. számú feladatlap elérhető összpontszáma 30 pont.

Izpitna pola 2 – skupaj možnih 30 točk.

Izpitna pola 3**SLUŠNO RAZUMEVANJE****Splošna navodila**

Za slovnične in pravopisne napake ne odštevamo točk.

DEL A

Jobb befektetés a Lego, mint az arany, a bor vagy a műalkotások – derül ki egy orosz kutatásból, amelyről a Guardian című újság írt. A kutatók arra jutottak, hogy a használt Lego-szettek ára évente átlagosan 11 százalékkal nő, ami magasabb az említett javaknál.

Évente több tízezer üzletet kötnek a Legók piacán. Az árakat természetesen befolyásolta például az, hogy mennyi készült egy adott szettből, vagy hogy éppen mióta nem elérhető az üzletekben – a 20–30 éves kiadások esetében az árak néha a csillagos égig emelkedtek, nyilatkozta a brit lapnak Viktoria Dobrinszkaja. A Guardian megjegyzi: a Lego gyártójánál egyébként is jól megy az üzlet, olyannyira, hogy dolgozói három nap extra szabadságot és prémiumot kaptak.

A cég tovább bővül: most jelentették be, hogy karbonsemleges gyárat épít Vietnamban. Dinamikusan nő a kereslet Ázsiában – ezzel indokolta a dán cég a nagyberuházást. „Ez a beruházás hozzásegít minket ahhoz, hogy gyerekek új nemzedékét ismertessük meg a Lego játékokkal” – közölte a cég ügyvezetője. Carsten Rasmussen hangsúlyozta, hogy szeretnék ezt a beruházást a lehető leginkább fenntartható formában elvégezni. Az új gyár, amely a tervek szerint több mint 4000 embernek ad majd munkát, 50 kilométerre épül Ho Si Minh várostól, az egykori Saigontól.

Ez lesz a Lego hatodik nagy gyára: három Európában van (ezek közül az egyik Magyarországon), egy Mexikóban, egy pedig Kínában. A Lego nemrég óriási üzletet nyitott Szingapúrban és Dzsakartában. Az utóbbi olyan üzlet, amely kombinálja az eladást a szórakozással. Egyben ez lesz a Lego első karbonsemleges gyára. Napelemekkel fedik be az egész üzemet, de mivel ez nem biztosít elég energiát, ezért a gyár mellé napelemparkot telepítenek. Így a gyár teljes energiaellátását saját erőből, napenergiából tudják majd fedezni. A Lego azt is ígéri, hogy elektromos járműveket használ majd, hogy ezzel is kímélje a környezetet Vietnamban.

(Forrás: https://hvg.hu/kkv/20211211_Jobban_jar_aki_Legoba_fektet_mint_aki_aranyba)

Rešitve:

1. Lego
2. tizenegy
3. drágák
4. prémiumot
5. karbonsemleges
6. ügyvezetőjét
7. négyezren
8. három
9. napelemeket
10. környezetet

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 10 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 10 točk.

DEL B

2014-ben Magyarországon is megjelent Bud Spencer: 80 év alatt a föld körül című könyve, amely önéletrajzának a második része volt. Ennek apropóján adott akkor interjút római otthonában a világhírű olasz filmsztár.

2007-ben azt nyilatkozta, 30 évesnek érzi magát. És most, hogy rövidesen betölti a 85-öt?

Én sem leszek fiatalabb, a testem már nem úgy reagál, mint korábban, de a lelkem lassan öregszik. Persze, azt nem mondanám, hogy legbelül még mindig harminc vagyok. Maradjunk annyiban, hogy kicsit többnek érzem magamat. De tényleg csak egy kicsit.

Dühös volt, amikor néhány éve a halálhírét keltették az interneten?

Dühös? Ugyan. Belenéztem a tükörbe, láttam, hogy egész jól nézek ki, élek is, szóval röhögtem egyet az egészen. Egyébként ha meghalnék, én tudnám meg utoljára.

Valóban nápolyinak tartja magát elsősorban, s nem olasznak?

Abszolút. Nagyon nagy különbség van egy nápolyi és egy olasz között. Rólam Olaszországban sokáig azt hitték, hogy egy amerikai filmsztár vagyok. És a mai napig sem mindenki tudja, hogy a valódi nevem Carlo Pedersoli, s nem Piedone, vagy Bud Spencer. Jellemző, hogy amikor pár éve megpróbálkoztam a politikával, és a Forza Itáliában indultam képviselőjelöltként, az emberek Bud Spencert írtak az ajánlószelvényekre, így érvénytelen volt a jelölésem. Hamar ki is szálltam a politikából, persze nem emiatt.

Gyermekkorom óta kínoz a kérdés: hol forgatták a Kincs, ami nincs című filmet? A végén ugyan kiírták, hogy a készítőik soha nem árulják el, hol található Pongo Pongo szigete, de talán ez már nem olyan nagy titok. Szóval?

Meg fog lepődni. Nem jártunk semmiféle, a civilizált világtól távol eső paradicsomban. Ott voltunk Floridában, a Miami melletti Key Biscayne-en, ami pont úgy nézett ki, mint egy polinéz sziget.

Nos, egy illúzióval kevesebb... És mi a helyzet a hagymás babbal? Tényleg szereti?

Imádom!

Elkérném a receptjét, lenne olyan kedves megadni?

Persze, jegyezze: hagyma kell hozzá meg bab.

Bonyolultnak tűnik. Terence Hill most is megenné ön elől?

Ő inkább a spagettis. Ha Rómába érkezik, mindig meglátogat, és ilyenkor a feleségem főz neki valami finom tésztát. Neki egyébként sincs akkora étvágya, mint nekem. Egyszer Madridban jártunk, ahol beültünk vacsorázni egy étterembe. Amikor odajött a pincér, kértem az étlapot. Amikor kihozta, visszaküldtem azzal, hogy nem így értettem, hanem úgy, hogy „kérem az egész étlapot”. Terence csak nézett rám, nem akarta elhinni, hogy képes vagyok ennyit enni.

Hány kilót nyomott akkoriban?

Százötvenhatot.

És most?

Száztizenkettőt. Tudja, anorexiás vagyok...

Ami azt illeti, az ételeken kívül is sok mindenbe belekóstolt. Volt úszóbajnok, vízilabdázó, színész, énekes, zeneszerző, író, sőt a jogot is elvégezte. Miben volt a legjobb?

Kihagyta a repülést.

Pardon.

Csak mert a repülés volt az igazi szerelmem. Kalandos utakban volt részem. Egyszer például Kolumbiából mentem egy kisgéppel az Egyesült Államokba, és amikor leszálltam, egy kommandós osztag várt rám. Azt hitték, kábítószeret csempésztem be az országba.

Nyugtasson meg, hogy nem dolgozott a hírhedt drogbárónak, Pablo Escobarnak...

Dehogy! Sosem találkoztam vele.

Magyarországon ma is csúcsnézettséget produkál egy Bud Spencer–Terence Hill-film, és hogy mennyire időtállóak ezek az alkotások, azt jelzi, hogy a kilencéves fiam is a rajongójuk. A mai olasz fiatalok tudják, hogy ön kicsoda?

Ó, igen. Gyakran megállítanak az utcán, érdeklődnek felőlem. De az tény, hogy nincs akkora kultusz körülöttem, mint önöknél, Magyarországon, ahol tudom, hogy fanklubokat alapítottak, és rendszeresen szerveznek hasonmás-, meg sör-virslis versenyeket. A magyarokat már régen a szívembe zártam, különös érzés, hogy ennyien szeretnek arrafelé.

Akkor az sem bosszantja, hogy kedvenc sportágában, a vízilabdában, mi magyarok vagyunk a világ legjobbjai?

Szó sincs róla. El kell ismerni, hogy a pólóban Magyarország mindig Olaszország előtt járt. Lehet, hogy időnként megvertük a válogatottjukat, de attól még mindenki tudja, hogy a magyaroknál nincs jobb. Ha valamelyik világversenyen összekerülünk önökkel, nálunk kitör a pánik.

Joe Bugnerrel több filmben is dolgozott együtt. Ő játszotta például az Én a vízilovakkal vagyok című moziban Ormondot, a főgonoszt, akit agyba-főbe püföltek Terence Hill-lel. Emlékszik rá?

Bugnerre? Hogy a csudába ne emlékeznék?! Mokány srác volt, ha jól tudom, bokszolóként is sikeres karriert futott be. De hogy jön ő ide?

Mert Bugner magyar származású.

Ezt öntől hallom először, vagy ha Bugner mondta is, már elfelejtettem. De jó tudni, hogy magyar egy régi jó haverom, kollégám. Hiszen imádom a magyarokat. Említettem már?

(Forrás: <https://www.blikk.hu/sztarvilag/sztarsztorik/ime-az-utolso-interjunk-bud-spencerrel/21vrv5k>)

Rešítve:

1. b
2. a
3. c
4. b
5. a
6. c
7. a

Minden helyes megoldás 1 pont. Összesen 7 pont.
Vsak pravilni odgovor – 1 točka. Skupaj 7 točk.

A 3. számú feladatlap elérhető összpontszáma 17 pont.

Izpitna pola 3 – skupaj možnih 17 točk.

Izpitna pola 4**Merila za ocenjevanje****4A: Vodeni sestavek****A SPOROČILNOST**

5	Sestavek povsem ustreza nalogi. Sporočilni namen je dosežen (glede na izčrpnost in natančnost pri podajanju informacij in stališč). Kandidat upošteva vse iztočnice.
4	Sestavek precej ustreza nalogi. Sporočilni namen je dosežen. Kandidat upošteva vse iztočnice in primerno razvija temo, vendar je manj izčrpen in natančen pri podajanju informacij ter stališč in ne utemelji vseh iztočnic ali jih utemelji pomanjkljivo.
3	Sestavek še ustreza nalogi. Sporočilni namen je dosežen, vendar je sporočilo manj jasno (npr. nebistveni podatki, pretirano ponavljanje, neupoštevanje iztočnic). Stališča so utemeljena pomanjkljivo.
2	Sestavek delno ustreza nalogi. Veliko iztočnic ni upoštevanih, mogoče je razbrati temeljno misel, vendar ima kandidat težave pri upovedovanju, razumevanje besedila je mestoma oteženo.
1	Sestavek komajda ustreza nalogi. Sporočilni namen je nejasen. Kandidat posreduje preproste, nepovezane ali neprimerne informacije.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Izdelek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Kandidat ni napisal sestavka.

B OBLIKA**ZGRADBA**

3	Oblika je primerna. Besedilo je smiselno povezano.	3	Sestavek je smiselno povezan in logično zgrajen. Prehodi med stavki, povedmi in odstavki so tekoči.
2	Oblika ima nekaj pomanjkljivosti. Besedilo je večinoma tekoče.	2	Sestavek je večinoma tekoč, ponekod nepovezan in pomanjkljivo razčlenjen.
1	Oblika je kljub pomanjkljivostim še vedno sprejemljiva.	1	Sestavek je kljub pomanjkljivostim še vedno sprejemljiv. Prehodi med stavki, povedmi in odstavki so občasno nejasni in nepričakovani.
0	Oblika ni primerna. Besedilo je sestavljeno iz nepovezanih stavkov. Kandidat ni napisal sestavka.	0	Sestavek je nepovezan in nelogično zgrajen. Kandidat ni napisal sestavka.

C JEZIKOVNA PRAVILNOST

5	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, napak skoraj ni.
4	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, malo temeljnih napak. ali Raba ustreznih, a preprostejših jezikovnih struktur, brez večjih napak.
3	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, veliko napak. Napake ne povzročajo nesporazumov.
2	Raba še ustreznih, a preprostih jezikovnih struktur, pogoste jezikovne napake. Napake mestoma vplivajo na razumljivost.
1	Večina povedi je jezikovno napačnih. Razumevanje besedila je ovirano.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Izdelek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Kandidat ni napisal sestavka.

Ocenjevalci morajo pri ocenjevanju te izpitne pole upoštevati dodatna navodila za ocenjevanje.

A: SPOROČILNOST

Vodeni sestavek, krajši od 60 besed, ocenjujemo po merilih za ocenjevanje, vendar mu od seštevka vseh točk odbijemo 1 točko. Če je sestavek daljši od priporočene dolžine, ne odštevamo točk.

B: OBLIKA

Pisma ocenjujemo po merilih za obliko, ostale sestavke pa po merilih za zgradbo.

C: JEZIKOVNA PRAVILNOST

1. Napak, za katere odštevamo točke pri ostalih kategorijah, ne štejemo kot napake tudi v tej kategoriji.
2. Ponavljanje iste napake se šteje kot ena sama napaka.

Ne iščemo samo napak, temveč usklajeno merimo dobre in slabe strani izdelka.

Pri ocenjevanju moramo upoštevati tudi morebitno uporabo zapletenejših jezikovnih struktur, ki lahko odtehta določene napake.

4B: Prosti sestavek**A VSEBINA**

5	Vsebina povsem ustreza nalogi. Sporočilo je jasno, kandidat stališča ustrezno utemelji in ponazori.
4	Vsebina precej ustreza nalogi. Kandidat dobro razvija misli, vendar ne utemelji vseh stališč oziroma jih utemelji pomanjkljivo.
3	Vsebina delno ustreza nalogi. Sporočilo je razumljivo. Kandidat še primerno razvija misli, vendar ne utemelji vseh stališč ali jih utemelji nejasno.
2	Vsebina komaj ustreza nalogi. Kandidat posreduje preproste informacije, ki jih ne utemelji ali jih utemelji pomanjkljivo.
1	Vsebina ne ustreza nalogi. Sporočilo je mestoma nerazumljivo. Kandidat posreduje preproste, nepovezane ali neprimerne informacije, ki jih ne utemelji.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Sestavek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Sestavek je prekratek za presojo. Kandidat ni napisal sestavka.

B BESEDIŠČE

5	Besedišče je izbrano, raznoliko in ustrezno.
4	Besedišče je raznoliko in ustrezno, mestoma se ponavlja.
3	Besedišče je ustrezno, opazimo posamezne napačne rabe.
2	Kandidat uporablja le osnovno besedišče, ki se pogosto ponavlja, vendar je še ustrezno. Opazimo mnogo napačnih rab.
1	Nezadostno ali neustrezno besedišče, ki preprečuje doseganje sporočilnega namena.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Sestavek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Sestavek je prekratek za presojo. Kandidat ni napisal sestavka.

C JEZIKOVNA PRAVILNOST

5	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, napak skoraj ni.
4	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, malo temeljnih napak. Raba ustreznih, a preprostejših jezikovnih struktur, brez večjih napak.
3	Raba ustreznih in zahtevnejših jezikovnih struktur, veliko napak, ki ne povzročajo nesporazumov, ponekod pa ovirajo razumevanje.
2	Raba še ustreznih, a preprostih jezikovnih struktur, pogoste jezikovne napake, ki mestoma vplivajo na razumljivost.
1	Večina povedi je jezikovno napačnih. Razumevanje besedila je ovirano.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Sestavek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Sestavek je prekratek za presojo. Kandidat ni napisal sestavka.

Č ZGRADBA

3	Sestavek je povezan in logično zgrajen. Prehodi med stavki, povedmi in odstavki so tekoči.
2	Sestavek je ponekod nepovezan in pomanjkljivo razčlenjen.
1	Sestavek je kljub pomanjkljivostim še vedno sprejemljiv. Besedilo je nepovezano.
0	Sestavek ni v skladu s predpisano temo. Sestavek je tako nerazumljiv, da se ga ne da oceniti. Sestavek je prekratek za presojo. Kandidat ni napisal sestavka. Besedilo je sestavljeno iz posameznih nepovezanih besednih zvez in stavkov.

Sestavek, krajši od 120 besed, ocenjujemo po merilih za ocenjevanje, vendar mu od seštevka vseh točk odbijemo 1 točko. Če je sestavek daljši od priporočene dolžine, ne odštevamo točk.

Če je vsebina popolnoma neprimerna in izdelek ne ustreza nalogi, nalogo B ocenimo z nič (0) točkami.

Ocenjevalci morajo pri ocenjevanju te izpitne pole upoštevati dodatna navodila za ocenjevanje.

A: VSEBINA

Za izdelek, ki ne ustreza navodilom in/ali katerega vsebina ni povezana z zadano nalogo, v vsaki kategoriji dodelimo 0 točk (skupaj 0 točk).

Pri odločanju o ustreznosti vsebine naslovu je treba biti previden. Različni ljudje mislimo, čustvujemo in pišemo na različne načine. Ocenjevalci morate biti pozorni na to, da se kandidat v uvodnem delu opredeli o vsebini in se te opredelitve nato drži. Njegov pristop je treba sprejeti, ne glede na to, ali se z njim strinjamo ali ne.

Če je sestavek tako nerazumljiv ali nečitljiv, da ga nobeden od ocenjevalcev ne more oceniti, v vseh kategorijah dodelimo nič točk.

B: BESEDIŠČE

Ocenjujemo bogastvo besednega zaklada in rabo besed v ustreznih besednih zvezah. Za isto napako ne odštevamo točk še pri kategoriji Jezikovna pravilnost.

C: JEZIKOVNA PRAVILNOST

Tu ocenjujemo tudi napačno napisane besede in napake pri tvorbi besed.

Č: ZGRADBA

Neoporečna zgradba temelji na:

- ❖ uvodu, kjer kandidat predstavi temo in jo postavi v določene okvire,
- ❖ jedru, kjer primerno razvije temo z argumenti za in proti in ponazoritvami,
- ❖ zaključku, ki povzema osnovne misli in poda možno rešitev problema.